

# Proyecto **ProBenefit**

## Grupo de Trabajo Indígena

### **EVALUACIÓN (primer paso)**

**Archidona, Provincia de Napo, Ecuador**  
**21 de Marzo del 2007**

## Programa del taller en 4 pasos

**(1) Introducción:**

El proyecto ProBenefit:  
Cinco pasos del 2003 - 2007

**(2) Evaluación de la cooperación indígena en el proyecto:**  
ejemplo: acuerdo entre FONAKIN y ProBenefit 2005-2006

**(3) Grupo de Trabajo:**

Un año de experiencia con responsabilidad en el proyecto

**(4) Evaluación y aprovechamiento:**

La propuesta de socialización y la declaración del GT

# Participantes:

## Grupo de Trabajo Indígena

- Maruja Rosa Shiguango Chimbo, Wamani, AMUPAKIN
- Maria Antonia Shiguango Chimbo, Salazar Aitaca, AMUPAKIN
- Mayda Soraya Grefa Grefa, Yanayacu, Coop. Rucullacta
- Patricio Julio Andy Grefa, Atacapi, GUACAMAYOS
- Joaquina Magdalena Grefa Yumbo, San José, Salud Indígena
- Patricio Fidel Shiguango Grefa, Santa Maria, UCKAR
- Claudio Rodrigo Aguinda Grefa, Pioculín, UCKIN
- Mauricio Olger Grefa Alvarado, Mondayacu, COPUKI
- Juan Pablo Andy Cerda, Centro Talag, UCKIT
- Pascual Silverio Mamallacta Chimbo, Santo Domingo, UNKISPU
- Manuel Washington Shiguango Chimbo, Wamani, Via Hollin Loreto

## Equipo ProBenefit

- Dra. Heike Brieschke
- Hubert Heindl, IBN
- Dra. Cornelia Paulsch, IBN

## Personas adicionales

- Dra. Rosa Alvarado, Presidenta de la FONAKIN
- Fernando Salazar, FONAKIN
- Nelva Narváez Chimbo, Coop. Rucullacta
- Nina Moeller, Univ. de Lancaster, Voluntaria FONAKIN
- Vicky Ortiz, Docente Curso de Capacitación

# Introducción:

El proyecto PROBENEFIT está entrando en su fase final, en la etapa de la evaluación del proceso. Conforme a los principios generales del proyecto, especialmente el compromiso a una participación completa y transparente, este proceso evaluativo es llevado a cabo conjuntamente con los representantes indígenas involucrados, las autoridades competentes del gobierno nacional y el equipo interdisciplinario del proyecto ProBenefit.

Este primer evento de evaluación y calificación marca el **comienzo de la evaluación del proyecto** en sí, y **maneja la fase de clausura** del proyecto. Como primer paso, el proyecto ProBenefit invita al GT, FONAKIN y los docentes del curso de capacitación a un taller de evaluación.

<p>Un año de experiencia del GT – Cooperación con FONAKIN Resultados de la propuesta y declaración</p>
--

Dra. Heike Brieschke. Hubert Heindl, Dra. Cornelia Paulsch

## **(1) El proyecto ProBenefit:**

2003 – 2007 (Dra. Cornelia Paulsch)

### **Objetivo principal del proyecto:**

Generar un proceso participativo – involucrando tanto a las organizaciones representativas de los pueblos indígenas como a las autoridades competentes del Estado – para examinar si es factible llegar a un acuerdo modelo sobre el uso de recursos biológicos y conocimientos tradicionales en la Amazonía ecuatoriana de conformidad con los principios fundamentales del Convenio sobre la Diversidad Biológica, los cuales prescriben, entre otros, una distribución justa y equitativa de los posibles beneficios.

### **Fases de trabajo previstas:**

1. Examinar la factibilidad de un acuerdo de carácter modelo entre una empresa farmacéutica, el Estado ecuatoriano y las relevantes organizaciones indígenas.
2. Dado el caso de que se llegue a un tal acuerdo el proyecto podrá entrar en una segunda fase de investigación (etno)botánica y farmacéutica con el fin de descubrir extractos de plantas que puedan servir para desarrollar remedios comerciables.

### **Principios claves:**

- Participación de todos los actores relevantes durante todos los pasos del proyecto.
- Información y transparencia.
- Relación directa a la práctica.
- Respeto a las decisiones que tomen los pueblos indígenas a través de sus organizaciones representativas (consentimiento informado previo).

**Duración total:** cinco años.

### **Financiamiento:**

Ministerio de Educación y Ciencia de la República Federal de Alemania.

### **Resumen de los pasos realizados:**

#### **Primer paso** (junio 2003 – diciembre 2003):

Investigación del marco legal internacional que reglamenta el acceso a recursos biológicos y conocimientos tradicionales asociados (Convenio sobre la Diversidad Biológica, Directrices de Bonn, Comunidad Andina Decisión 391 etc.). Desarrollo de pautas y propuestas para su aplicación práctica.

#### **Segundo paso** (enero 2004 – noviembre 2004):

Presentación del proyecto y sus objetivos en el Ecuador: Ministerio del Ambiente, organizaciones e instituciones indígenas (COICA, CONAIE, CODENPE, UINPI, PUSEIB-paz), ONG´s relacionadas con el tema de biodiversidad y otros grupos relevantes (universidades, agencias de cooperación internacional etc). Analisis del marco jurídico nacional. Concreción del proyecto.

#### **Tercer paso** (diciembre 2004 – mayo 2006):

Presentación del proyecto en la Reserva de Biósfera Sumaco: FONAKIN y otras organizaciones indígenas de la región (ASHIN, ANIN, AMUPAKIN, Dpto. Salud Indígena etc.), CoRBS, autoridades del Parque Nacional etc.

Desarrollo participativo de un procedimiento de consulta al pueblo Kichwa de la Amazonía.

Firma de un acuerdo entre la FONAKIN y el proyecto ProBenefit sobre la formación y capacitación de un grupo de trabajo indígena.

Elaboración y ejecución de un curso de capacitación con una duración de tres meses para 25 representantes indígenas.

**Cuarto paso** (mayo 2006 – enero 2007):

Constitución del grupo de trabajo indígena y elaboración de un plan de trabajo para los próximos meses.

El grupo de trabajo indígena no se comunica con el equipo ProBenefit durante 6 meses. En diciembre el grupo de trabajo envía una propuesta de socialización que contempla una duración de 14 meses. Debido a la terminación de ProBenefit en noviembre de 2007, el equipo alemán propone un procedimiento abreviado.

En una Declaración del 23 de enero el GT indígena insiste en la ejecución de la propuesta socialización como precondition para continuar con el proyecto.

**Quinto paso** (febrero – noviembre 2007):

Clausura del Proyecto ProBenefit, evaluación de los pasos realizados, lecciones aprendidas.

## **(2) Evaluación de la cooperación indígena en el proyecto**

Ejemplo: acuerdo entre FONAKIN y ProBenefit 2005/2006

*Cuales tareas y responsabilidades fueron realizadas? En qué se puede observar?*

<b><u>Obligaciones PROBENEFIT:</u></b>	<b><u>Realizado?</u></b>	<b><u>Observaciones</u></b>
(a) Proporcionar toda la información completa, fidedigna y oportuna del proyecto.	<b>Sí</b>	Entrega de documentos, folletos, memorias de talleres
(b) Respetar las decisiones que tomen los pueblos indígenas a través de sus organizaciones representativas, coordinado por la FONAKIN como la organización de mayor cobertura, entendiéndose que el acceso a recursos genéticos y conocimientos tradicionales siempre requieren de una decisión colectiva.	<b>Sí</b>	Se caducó el acuerdo, sin embargo ProBenefit sigue respetando las resoluciones de la Asamblea General
(c) Desarrollar las capacidades de los pueblos indígenas en el área de influencia del proyecto para facilitar un involucramiento proactivo en las fases iniciales del proyecto (objetivos 1 y 2).	<b>Sí</b>	Curso de capacitación
(d) Asignar los recursos financieros indispensables para el desarrollo de las actividades mencionadas.	<b>Sí</b>	ProBenefit financió en totalidad el curso de capacitación

<u>Obligaciones FONAKIN:</u>	<u>Realizado?</u>	<u>Observaciones</u>
(a) Coordinar con las organizaciones de base y las comunidades indígenas en la provincia de Napo, para el involucramiento en las fases iniciales del proyecto.	<b>Sí</b>	Envío de invitaciones a talleres, participación de otras organizaciones indígenas en los talleres
(b) Participar en la construcción de una metodología participativa para la integración y capacitación del grupo de trabajo mencionado.	<b>Sí</b>	La FONAKIN cumplió su tarea a nivel institucional, pero había una falencia a nivel personal de un dirigente encargado
(c) Apoyo en seleccionar posibles áreas de investigación en la zona de influencia de la FONAKIN, de acuerdo con los 3 criterios arriba mencionados.	<b>No</b>	Las partes involucradas decidieron conjuntamente a tratar este punto más tarde.
(d) Coordinar con el proyecto PUSEIB-paz de la DINEIB para el apoyo técnico.	<b>Sí</b>	Reuniones con la GTZ, Luis Montaluisa, Guillermo Andrade, Rodrigo de la Cruz
(e) Informar a las organizaciones regionales y nacionales como la CONFENIAE y CONAIE.	<b>Sí</b>	Entrega de invitaciones, memorias, asistencia a asambleas

<u>Obligaciones CONJUNTAS:</u>	<u>Realizado?</u>	<u>Observaciones</u>
(a) Informar a las demás federaciones del pueblo Kichwa, Amazonía.	<b>Sí</b>	Taller Archidona 12/2004

### **(3) El Grupo de Trabajo Indígena:**

un año de experiencia en el proyecto ProBenefit

Evaluación en dos pasos:

- Nombre trabajos y acontecimientos relevantes (Plenum).
- Evaluación y constatación de influencias positivas o negativas (Trabajo en grupos. Los grupos eligieron libremente los trabajos y acontecimientos que les parezcan los más importantes).

<b>Mes</b>	<b>Trabajos y acontecimientos</b>	<b>Influencia positiva</b>	<b>Influencia negativa</b>
05/ 2006	Taller de Planificación (08.05.06) Participación activa: Asamblea General de la FONAKIN	Mandato legítimo al GT y Consejo de Gobierno. Autorización de la fase de Socialización	
06/	Reunión de trabajo		

2006	(06.06.): Heike Participación: Consejo ampliado de la FONAKIN (13.06.)		
07/ 2006	Taller: Planificación con Rodrigo de la Cruz y Dra. Rosa Alvarado	Buenos resultados en las comunidades e información.	Planificación general por la rivera del río Napo: (no Proyecto ProBenefit). Conflictos internos: Falta de comunicación.
	Reunion con Dirección bilingüe: 2 veces	Elaboración de la propuesta con metodologías, zonificación en comunidades, con todos los rubros de financiamiento. EMPEZÓ	El trabajo se suspendió debido a la mala influencia del presidente encargado, Nelson Shiguango. Impidió facilitar las reuniones en la FONAKIN. Desconoció al grupo. Amenazó al GT. Se elaboró una propuesta borrador y se entregó a la FONAKIN: nunca respondió y la archivó
08/ 2006	Diversos talleres de capacitación en: Chonta Punta, Rucullacta, Chambira		
11/ 2006	Taller interno GT. Taller ampliado con dirigentes de org. de base y GT		
12/ 2006	Taller con Rodrigo de la Cruz (Fines de dic.) Taller GT: elaborar la propuesta (todo dic.)	Informar sobre la propuesta de socialización  Elaboración con la participación de todo el GT Se hizo socialización invitando a todos los presidentes de las org. de 2.do grado, al Consejo de Gobierno de la FONAKIN. Se envió la propuesta a Alemania.	
01/ 2007	Reunión con Heike (17.01.07)		Donde avisó que el proyecto ya se termina y que habían exigencias por parte de Alemania pero todavía no se había socializada la propuesta monetaria por poco tiempo
	Taller GT:	Ya se comenzó a hacer la	

Declaración  
(20.01.07)                      defensa de los  
conocimientos ancestrales y  
defendimos nuestra  
posición

Taller ampliado GT  
y dirigentes y FO-  
NAKIN (23.01.07)

02/ Asamblea  
2007 CONFENIAE  
Reunion GT  
(08.02.2007)

03/ Taller GT con equi-  
2007 po del ProBenefit:  
evaluación (primero  
paso)

Por escasez de tiempo no fue posible evaluar y calificar todos los procesos en detalle.

#### **Conclusión:**

Los diversos períodos de trabajo del GT durante el año pasado fueron obstaculizados significativamente a causa de las siguientes falencias y conflictos:

- Falta de comunicación y coordinación.
- Conflictos con vice-presidente Nelson Shiguango.
- Conflictos con Sebastian Chongo.
- Campaña política: Elecciones nacionales (octubre / noviembre).
- Dificultad de acceso a medios de comunicación.

## **(4) Evaluación de la propuesta de socialización y de la declaración del Grupo de Trabajo Kichwa**

### **(A) DISCUSIÓN PLENARIA**

Algunos miembros del grupo de trabajo enfatizan la importancia de la propuesta de socialización.

Los miembros presentes del equipo alemán del proyecto ProBenefit, la Dra. Cornelia Paulsch y Hubert Heindl, explican que:

... los pocos meses que quedan hasta la terminación del proyecto en noviembre de 2007 no alcanzan para realizar una socialización de 14 meses.

... el proyecto respeta la Declaración del 23 de enero de 2007, en la cual el grupo de trabajo rechaza un procedimiento abreviado.

... esta situación no deja otra opción que detener las actividades del proyecto y entrar en la fase de evaluación.

... hay que separar el papel del proyecto ProBenefit del papel de la empresa Schwabe (parte interesada). Mediante la capacitación, conformación y consolidación de un Grupo de Trabajo Kichwa, el proyecto quería facilitar una base

desde la cual se pudieran elaborar propuestas indígenas auténticas y legítimas para una posible cooperación con la empresa Schwabe.

... el proyecto ProBenefit intentó de crear un fundamento al proceso de socialización y búsqueda de opinión por medio de la puesta a disposición de contenidos con carácter de apoyo, así como organizativamente:

- Taller de presentación e identificación del proyecto (12/2004)
- Acuerdo FONAKIN con ProBenefit y su evaluación del 21 de marzo del 2007
- Todo el proceso de selección y delegación de representantes adecuados de las comunidades indígenas y de otros actores para la capacitación y la conformación de un GT
- El papel y las tareas que estos representantes tenían que cumplir frente a sus comunidades y organizaciones (socialización de los módulos durante el curso de capacitación)
- Presentación del proyecto ProBenefit y sus objetivos y presentación y autorización del GT (de sus participantes y su tarea) en la Asamblea General (Mayo 2006)
- Las múltiples actividades del GT a nivel de dirigencia de organizaciones de 2° grado y en las comunidades, que se llevaron a cabo durante el primer año de su trabajo (2006)

## **(B) APROVECHAMIENTO**

*Trabajo en grupo, después en el plenum:*

*Presenten ideas y propuestas para aprovechar los documentos elaborados (propuesta de socialización, declaración) en el tiempo que queda dentro del proyecto y en el tiempo que queda después de la terminación del proyecto.*

*Presentación 1:*

Falta de información sobre documentos recibidos por el equipo ProBenefit, proveniente del GT.

Esperamos la decisión de la Asamblea FONAKIN.

En caso de llegar a un acuerdo, ejecutarlo lo más pronto posible.

*Presentación 2:*

Podría ProBenefit financiar a lo menos una parte de la fase de socialización propuesta?

En caso de que Sí:

Queremos el financiamiento para la socialización a las dirigencias (2.º grado) sin comprometernos. O intercambio de experiencias con otros grupos quienes trabajan en el asunto (Jambi Kiwa, Salesiana, Parque de la Papa).

En caso de que No:

Recibimos con placer cualquier apoyo técnico pero sin compromiso.

Buscar otros fondos: queremos capacitación sobre como captar la atención /ganar el apoyo de instituciones que financian proyectos .

Legalización del grupo como fundación.

Fines de la fundación:

- \* asesoría/capacitación
- \* Defensa de derechos y conocimientos ancestrales
- \* Acceso a recursos biológicos y genéticos

## **(C) PROXIMOS PASOS**

El coordinador Silverio Mamallacta explica la razón del pedido en el taller llevado a cabo por parte del GT en la reunión con los dirigentes el día sábado, 24 de marzo del 2007. El GT debería presentar en esta reunión los resultados de este taller y las decisiones tomadas. Manuel y otros ponen énfasis en la necesidad de aprovechar la próxima Asamblea General en junio para que el GT presente sus informes y por otra parte llegar a un entendimiento conjunto entre el GT y el equipo ProBenefit, con el fin de desarrollar una base reformada que permita seguir en adelante con sus actividades en el tiempo que les queda.

Teniendo en cuenta la cercanía de la fecha (24 de marzo) y la responsabilidad que tiene el GT, tanto en el tiempo restante del proyecto, como en el tiempo posterior a la culminación del mismo (ver propuestas), algunos miembros del GT proponen un encuentro próximo (22 de marzo) en la oficina de FONAKIN para continuar con su trabajo: esta propuesta fué aprobada por todos los miembros del GT.

Agenda interna de trabajo para el GT:

- \* Preparación de la reunión del día 24 de marzo: GT y dirigentes
- \* Discusión y trabajo sobre preguntas que resultaron durante el taller de evaluación

El equipo ProBenefit preparará la documentación del taller y socializará sus resultados dentro del equipo en Alemania, incluyendo la empresa Schwabe.

Archidona / Tena / Quito  
22./26.03.2007

Anexo

- Propuesta de socialización
- Declaración

# **PROYECTO PROBENEFIT – FONAKIN DE ACCESO A LOS RECURSOS BIOLÓGICOS Y CONOCIMIENTOS TRADICIONALES**

## **Propuesta técnica y financiera para un proceso de socialización en la nacionalidad kichwa del Napo - Ecuador**

### *1. Antecedentes*

ProBenefit es un proyecto financiado por el Ministerio de Educación y Ciencia de la República Federal de Alemania con el motivo de promover la implementación del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB). El objetivo de ProBenefit es generar un proceso participativo para examinar si es factible llegar a un acuerdo modelo sobre el uso comercial de recursos biológicos y conocimientos ancestrales en la amazonía ecuatoriana de conformidad con los principios fundamentales del CDB. ProBenefit está dividido en dos fases generales:

1. Examinar la factibilidad de un acuerdo de carácter modelo entre la empresa farmacéutica Wilmar Schwabe, el Estado ecuatoriano y las relevantes organizaciones indígenas sobre el acceso a recursos biológicos y conocimientos tradicionales.
2. Dado el caso que se llegue a un acuerdo, el proyecto podrá entrar en una segunda fase de investigación etnobotánica y farmacéutica con el fin de descubrir extractos de plantas que puedan servir para desarrollar remedios comerciables.

Como parte de la Fase I del proyecto ProBenefit, es necesario que el mismo sea presentado a las comunidades de base de FONAKIN y otras federaciones indígenas de la provincia del Napo, y de discutir con ellas los objetivos de ProBenefit además de información relevante sobre los derechos colectivos, y sobre las oportunidades y los riesgos de la comercialización de los recursos de la biodiversidad. También es importante que las federaciones y organizaciones indígenas de otras provincias sean informadas y puestos al día sobre el proceso del proyecto.

Sin tal presentación del proyecto a las comunidades y su socialización, no será posible realizar ninguna toma de decisiones para el acceso a los recursos biológicos y los conocimientos tradicionales, y redactar ninguna propuesta significativa para una posible negociación con la empresa Schwabe y el estado ecuatoriano sobre la comercialización de plantas medicinales de uso tradicional Kichwa. Un proceso de socialización es la primera tarea importante del grupo de trabajo indígena, constituido por participantes del curso de capacitación ProBenefit (marzo – mayo 2006). Tal proceso no incluye solamente la presentación y clarificación del proyecto a las comunidades de base, sino también la colección y discusión de cualquier inquietud, duda o pregunta que puede plantearse entre los miembros de las comunidades para que tal retroinformación pueda ser incluida en el proceso de deliberación para una posible negociación con la empresa y el estado.

La propuesta final para la negociación sigue estando sujeta a la aprobación del pueblo Kichwa de la provincia del Napo, mediante un proceso amplio de consulta previa con todas las comunidades de base, contando además con la observación *in situ* de las federaciones indígenas de otras provincias amazónicas, tales como la Organización de Pueblos Indígenas del Pastaza (OPIP) y Federación Unión de Nativos de la Amazonía Ecuatoriana (FCUNAE) – organizaciones indígenas de dos provincias vecinas al Napo, y las confederaciones nacionales y internacionales, tales como la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (CONFENIAE), la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) y Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA).

Esta propuesta de socialización no trata del proceso de deliberación y redacción de la propuesta de negociación ni el proceso de consulta, sino solamente trata del proceso de socialización en las comunidades de base del Napo y del suministro preliminar de información a confederaciones y organizaciones de otras provincias amazónicas.

## ***2. Objetivos***

### ***General.***

Lograr una comprensión básica de la nacionalidad kichwa de la provincia del Napo, sobre los temas relacionados con derechos de propiedad intelectual, biodiversidad y conocimientos tradicionales, con miras a un posible acuerdo de acceso a los recursos biológicos y conocimientos tradicionales con la empresa Schwabe y el estado ecuatoriano.

### ***Específicos:***

- Presentar el proyecto ProBenefit a aquellos actores quienes tienen que ser consultados sobre cualquier desarrollo de relaciones comerciales con la empresa Schwabe, es decir, a las comunidades Kichwa del Napo, además de las principales federaciones y confederaciones de otras provincias, estas últimas en calidad de observadores. Tal presentación no solamente tendrá que explicar el proceso y los objetivos del proyecto ProBenefit y los intereses particulares de la empresa Schwabe, sino también tendrá que fortalecer el entendimiento en las comunidades el contexto más amplio sobre una potencial negociación con la empresa Schwabe y el estado ecuatoriano.
- Conocimiento por parte de la nacionalidad kichwa del Napo, sobre los debates internacionales de derechos colectivos, propiedad intelectual y conocimientos ancestrales que ocurren en foros globales, tales como el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), Organización Internacional del Trabajo (OIT) y el Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas.
- Coleccionar, documentar y evaluar las varias preguntas, dudas e inquietudes que surgirán en las discusiones con las comunidades de base. La idea es llegar a cuestiones prácticas sobre la importancia de consultar con los grupos afectados y tomar en cuenta sus intereses y preocupaciones sobre el proyecto. Entonces, mucha atención se prestará a la colección de respuestas y reacciones durante el proceso de socialización con el fin de incorporarles a ellas en cualquier deliberación futura sobre una posible

negociación con la empresa Schwabe, que para el efecto se realizará un proceso para la consulta previa.

### ***3. Metodología y cronograma***

Para cumplir con estos objetivos, tendrán que realizarse talleres con las dirigencias de organizaciones de base y una asamblea consultiva, organizaciones de segundo grado, federaciones y con todas las comunidades de base. Los talleres no deberían ser más de 4 horas para asegurar suficiente tiempo por presentaciones y discusiones. Tampoco deberían sobrepasar el límite de un día para minimizar el impacto en la vida cotidiana de las participantes.

Para realizar los talleres, proponemos la constitución de 3 equipos de socialización. Cada equipo consistirá en 6 participantes del curso de capacitación ProBenefit, de los cuales 3 – 4 personas llevarán a cabo cualquier taller determinado. Así se compartirá adecuadamente la cantidad de trabajo y se podrá cumplir con otros compromisos sin implicaciones graves para la realización del proceso de socialización.

Cada equipo organizará su propio plan de trabajo, pero buscará llevar a cabo un promedio de 2 talleres por semana. Tras una minuciosa consideración hemos concluido que un promedio de más de 2 talleres por semana sería poco realista dado los compromisos familiares y otras obligaciones que tienen los equipos de socialización.

Hay cerca de 300 comunidades de base en la provincia del Napo, las dirigencias de las cuales pueden ser divididos en aproximadamente 50 grupos según afiliación organizativa y ubicación. Para cumplir con las tradiciones locales y trámites organizativos, los talleres deben ser realizados primeramente con las dirigencias. A los fines de estos talleres, se planificarán los talleres de seguimiento con las comunidades de base mismas. Talleres con dirigencias casi siempre tendrán lugar por fines de semana, mientras los talleres con las comunidades enteras se realizarán muy probablemente durante la semana.

Basados en estos supuestos (número de comunidades en el Napo y promedio de talleres por semana), un pleno proceso de socialización se terminará en un espacio de aproximadamente 14 meses (ver cronograma abajo).

Se tomarán notas extensivas durante los talleres para documentar todas las preguntas, pensamientos, y retroinformación que se plantearán entre los participantes. Un coordinador y un sub-coordinador estarán encargado de supervisar el proceso, de verificar el trabajo cumplido, de recopilar y archivar la retroalimentación, de recoger material de información importante para la capacitación continua de los equipos de socialización, y de actuar como portavoz cuando es necesario. Además ellos asegurarán que se envíen informes al equipo alemán de ProBenefit bimensualmente.

Una oficina en la ciudad de Tena, será el lugar de trabajo para una contadora-secretaria quien asegurará la administración efectiva de los gastos, será también un centro de información al público sobre el tratamiento de los temas relacionados con conocimientos tradicionales, propiedad intelectual y derechos colectivos y será la sede para las reuniones de los equipos de socialización. Reuniones regulares de retroalimentación por los equipos, para el intercambio de experiencias y otros asuntos, tendrán lugar los fines de cada mes y serán obligatorias.

Como culminación a este proceso de los talleres se publicará un folleto de documentación sobre la socialización, el cual servirá no solamente como memoria para las organizaciones y comunidades indígenas, sino también como manual para cualquier otra capacitación sobre la comercialización de plantas medicinales del uso ancestral indígena, y sobre todo para orientar de mejor manera la toma de decisiones final de la nacionalidad kichwa del Napo, en relación al acceso a los recursos biológicos y los conocimientos tradicionales.

<b>CRONOGRAMA</b>				
<i>mes</i>	<i>talleres dirigencias</i>	<i>talleres comunidades</i>	<i>reunión retroalimentación</i>	<i>informe a ProBenefit</i>
1	13	10	1	-
2	13	13	1	1
3	13	13	1	-
4	11	15	1	1
5	-	26	1	-
6	-	26	1	1
7	-	26	1	-
8	-	26	1	1
9	-	26	1	-
10	-	26	1	1
11	-	26	1	-
12	-	26	1	1
13	-	26	1	-
14	-	15	1	1 + folleto
<b>total</b>	<b>50</b>	<b>300</b>	<b>14</b>	<b>5</b>

Un promedio de 26 talleres se realizarán cada mes (por la primera semana del primer mes, no se realizará ningún taller con las comunidades de base ya que es necesario de planificar con las dirigencias). Se llega a esta cifra en la manera siguiente: 2 talleres por equipo por semana es igual a 6 talleres en total por semana. Hay 52 semanas en un año, entonces 312 talleres pueden ser realizados durante 12 meses, lo cual significa un promedio de 26 talleres por mes.

#### 4. Presupuesto

Hay que clarificar que las siguientes cifras son todas presupuestadas y basadas en promedios y cálculos aproximados. Informes financieros y generales serán enviados bimensualmente al equipo alemán de ProBenefit. Costos imprevistos serán propuestos y explicados al equipo alemán cuando éstos sean indispensables.

##### 4.1. Salarios

<i>SALARIO de</i>	<i>por día en campo</i>	<i>fijo mensual</i>	<i>total mensual (basado en 2 días en campo por semana)</i>	<i>cantidad</i>	<i>total mensual</i>
Coordinador	\$ 25	\$ 1200	\$ 1417	1	\$ 1.417
Subcoordinador	\$ 25	\$ 600	\$ 817	1	\$ 817
Contadora-secretaria	-	\$ 300	\$ 300	1	\$ 300
Técnicos de socialización	\$ 25	-	\$ 217	10	\$ 2.170
<b>TOTAL SALARIOS MENSUALES</b>					<b>\$ 4.704</b>
<b>TOTAL SALARIOS ANUALES</b>					<b>\$ 56.448</b>
<b>TOTAL SALARIOS 14 MESES</b>					<b>\$ 65.856</b>

El salario por día de trabajo en campo se ha discutido extensamente entre los miembros del grupo de trabajo indígena. Se decidió que la suma de \$ 25 es adecuada. Aunque ProBenefit, ha propuesto un salario similar al salario de las promotoras de salud de FONAKIN y aunque ellos ganan \$300 por mes, lo cual es igual a un promedio de solamente \$ 11,50 por día, hay que entender que se añade a este salario una comisión de \$ 20 por día por trabajo en comunidades alejadas y otros inconvenientes. Además se trata de un trabajo fijo y no solamente temporal. Muchos proyectos de desarrollo social o económico pagan más de \$ 25 a sus técnicos, entonces no puede ser considerado como suma exagerada. Los salarios fijos del coordinador, sub-coordinador y de la contadora-secretaria son salarios muy regulares por este tipo de funciones en la zona.

#### 4.2. Costos mensuales

<i><b>COSTOS mensuales de</b></i>	<i><b>Detalles</b></i>	<i><b>total mensual</b></i>
Movilización	costos de pasaje para llegar a las comunidades (\$ 10 por persona por día)	\$ 1.000
Alimentación	costos de alimentación durante talleres (\$ 1,50 por participante con un promedio de 25 participantes por taller)	\$ 1.000
Alquiler de oficina		\$ 200
Servicios básicos	luz y agua	\$ 100
Telecomunicación		\$ 100
Manejo de oficina	agua potable, papel higiénico, jabón, etc.	\$ 15
Cuñas de radio - convocatorias		\$ 100
Retroalimentación – reuniones mensuales		\$ 50
<b><i>TOTAL COSTOS MENSUALES</i></b>		<b><i>\$ 2.565</i></b>
<b><i>TOTAL COSTOS ANUALES</i></b>		<b><i>\$ 30.780</i></b>
<b><i>TOTAL COSTOS 14 MESES</i></b>		<b><i>\$ 35.910</i></b>

Es importante de entender que los talleres y reuniones que tienen lugar en la Amazonía ecuatoriana no se pueden realizar con éxito sin que se ofrezca una comida a los participantes. Es por eso que contamos con un promedio de \$ 1.000 por mes como costo de alimentación.

#### 4.3. Costos de bienes muebles y enseres.

<i><b>COSTOS de bienes muebles y enseres</b></i>	<i><b>Detalles</b></i>	<i><b>Total</b></i>
Material de soporte (verificación y documentación de trabajo)	3 radios grabadoras, 3 cámaras fotográficas	\$ 500
Material de soporte (talleres)	papelotes, marcadores, cuadernos, etc.	\$ 750
Materiales de computación y oficina	computadora, impresora, carpetas, escritorio, papel etc.	\$ 1.500
Equipo de campo	ponchos de agua, botas, mochilas, linternas, etc.	\$ 500
Folleto de documentación y memoria del proceso de la socialización	recopilación, imprenta y distribución	\$ 1.000
Fondo de capacitación y fortalecimiento al equipo técnico	movilización de docentes para talleres técnicos, viaje a Jambi Kiwa, etc.	\$ 750
Fondo de emergencia o imprevistos	accidentes, enfermedades y otras emergencias durante trabajo en campo.	\$ 1.000
<b><i>TOTAL COSTOS de bienes muebles y enseres</i></b>		<b><i>\$ 6.000</i></b>

Después de terminado el proyecto, los bienes muebles y enseres, específicamente los materiales de oficina se transferirán a la FONAKIN, la cual buscará seguir administrando una oficina de consulta pública y organizativa sobre el tema de derechos colectivos, propiedad intelectual y comercialización de la biodiversidad y de los conocimientos ancestrales.

#### 4.4. Totales

<b><i>TOTAL SALARIOS MENSUALES</i></b>	<b><i>\$ 4.704</i></b>
<b><i>TOTAL COSTOS MENSUALES</i></b>	<b><i>\$ 2.565</i></b>
<b><i>TOTAL MENSUAL</i></b>	<b><i>\$ 7.269</i></b>

<b><i>TOTAL SALARIOS ANUALES</i></b>	<b><i>\$ 56.448</i></b>
<b><i>TOTAL COSTOS ANUALES</i></b>	<b><i>\$ 30.780</i></b>
<b><i>TOTAL ANUAL</i></b>	<b><i>\$ 87.228</i></b>

<b><i>TOTAL SALARIOS 14 MESES</i></b>	<b><i>\$ 65.856</i></b>
<b><i>TOTAL COSTOS 14 MESES</i></b>	<b><i>\$ 35.910</i></b>
<b><i>TOTAL 14 MESES</i></b>	<b><i>\$ 101.766</i></b>
<b><i>más TOTAL COSTOS de bienes durables</i></b>	<b><i>\$ 6.000</i></b>
<b><i>PRESUPUESTO TOTAL</i></b>	<b><i>\$ 107.766</i></b>

***Rosa Alvarado***  
***Presidenta FONAKIN***

***Silverio Mamallacta***  
***Coordinador***

***Samuel Tapuy***  
***Sub-coordinador***

***Tena, 28 de diciembre 2006***

**Proyecto ProBenefit**  
**Taller sobre la continuación del proyecto,**  
**realizado en la ciudad de Tena, provincia de Napo - Ecuador, el 23 de enero de**  
**2007**

**Declaración del Grupo de Trabajo, conformado de delegados de organizaciones de 2º grado de FONAKIN y otras, capacitados en el marco del ProBenefit (marzo – mayo de 2006)**

*Señores y señoras del equipo alemán ProBenefit, Sra Presidenta de la FONAKIN, compañeros y compañeras miembros del Consejo de Gobierno de la FONAKIN.*

Con oportunidad de la continuación del proyecto ProBenefit, deseamos manifestar lo siguiente:

2. Afirmamos que nos encontramos a un punto crucial en el proceso del proyecto ProBenefit. Hemos sido informados en una reunión el 12 de enero de 2007 por parte de la Dra. Heike Brieschke que el Ministerio de Educación y Ciencia de la República Federal de Alemania que financia el proyecto ProBenefit, insta al equipo a que demuestren avances claros hasta una decisión respecto a una negociación con la empresa Schwabe, antes del fin del mes, es decir antes del fin de enero de 2007. Eso significa básicamente que se terminará el proyecto ProBenefit, a menos que se entregue dentro de un tiempo muy corto un acuerdo borrador de acceso y distribución de beneficios entre la nacionalidad Kichwa de Napo y la empresa Schwabe, que será sujeto a un proceso de consulta previa. El periodo de clausura y documentación del proyecto continuará hasta noviembre de 2007, fecha oficial de terminación del proyecto.
3. Reconocemos que esta presión de tiempo es debido a las condiciones y obligaciones del fundador y no a cualquier intención, motivo o falta de voluntad de parte de los miembros del equipo alemán ProBenefit.
4. Somos plenamente conscientes de que como Grupo de Trabajo no logramos comunicar nuestras dificultades de seguir adelante, al equipo alemán durante 6 meses después del curso de capacitación, y reconocemos nuestro error mientras reafirmamos que nunca había falta de voluntad de nuestra parte. También clarificamos que no conocíamos que los 5 años de duración del proyecto ProBenefit, ya se terminarían en Noviembre 2007. En este contexto informamos que la FONAKIN firmó un convenio con el proyecto ProBenefit el 5 de mayo de 2005 con una duración de 12 meses que aún no se ha renovado. No había mucha claridad sobre las fechas y duraciones del proyecto.
5. Reiteramos no obstante que sin la presentación del proyecto a las comunidades, es decir sin su socialización, no será posible realizar ninguna toma de decisiones para el acceso a los recursos biológicos y utilización de los conocimientos tradicionales y redactar ninguna propuesta significativa para una posible negociación con la empresa Schwabe y el estado ecuatoriano sobre la comercialización de plantas medicinales de uso tradicional de la nacionalidad Kichwa del Napo.
6. Lamentamos las restricciones burocráticas a las cuales está sujeto el proyecto ProBenefit, las cuales prohíben en este caso una cooperación adecuada con respecto a las necesidades y capacidades del pueblo indígena de Napo.
7. Rechazamos la propuesta de seguir adelante con la redacción de un borrador de acuerdo sobre acceso y distribución de beneficios y la subsiguiente consulta sin una etapa de socialización por las siguientes razones:
8. En la Asamblea Ordinaria de la FONAKIN, realizado los días 25, 26 y 27 de mayo de 2006, en la comunidad de Ñukanchik Allpa de Kanambu, se expidió el siguiente artículo como parte de las resoluciones tomadas sobre este tema:

***Art. 19.** Que con la finalidad de precautar el patrimonio natural y cultural de nuestra nacionalidad Kichwa del Napo con respecto al proyecto ProBenefit, luego de la etapa de socialización a nivel de las comunidades de base, se evalúe su proceso para que en Consejo Ampliado, Asamblea o Congreso de FONAKIN, se decida la continuación de las siguientes etapas, como la consulta previa y propuesta de negociación.*

Por lo tanto, ni tenemos nosotros como Grupo de Trabajo, ni tiene cualquier otra persona el mandato de continuar el proceso de ProBenefit, sin una etapa de socialización anterior.

9. Aunque hemos asistido al curso de capacitación de ProBenefit, hay que enfatizar que no nos sentimos suficientemente capacitados para la tarea importante y delicada de guiar y apoyar a nuestro pueblo en el tema de la protección y uso de nuestros conocimientos ancestrales en un contexto de economía globalizada, por lo que aún no estamos en condiciones de negociar cualquier acuerdo de acceso. Una etapa de socialización será para nosotros no solamente un periodo de reflexión colectiva sino también una oportunidad de profundizar nuestro entendimiento de todos los asuntos pertinentes a esta tarea.
10. El Consentimiento Libre, Previo e Informado o más conocido como Consulta Previa, en esta materia es un derecho fundamental de los pueblos indígenas estipulado por el Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales e incorporados por el Ecuador en los Artículos 84.5 y 88 de la Constitución Política (1998), que busca garantizar el derecho de participación activa en las decisiones que afectan a los pueblos y a las comunidades. Al mismo tiempo, hay que recordar que la consulta previa también puede convertirse en una herramienta para legitimar la ejecución de un proyecto sobre lo cuál las opiniones están muy divididas. En la provincia ecuatoriana de Napo, tenemos experiencias anteriores negativas con la ejecución de consultas previas y no queremos involucrarnos en un proceso de consulta que sea precipitado. Por ello, consideramos inadecuado y acelerado la consulta sobre un acuerdo de acceso con la empresa Schwabe sin la socialización anterior del proyecto ProBenefit, con nuestras comunidades.
11. Reconocemos los derechos de cada heredero de nuestros conocimientos ancestrales de participar en la toma de decisiones sobre protección y uso de estos conocimientos y reconocemos que para tal participación se necesita al menos un entendimiento básico de la situación jurídica, política, ética y económica de este asunto. El proceso de socialización es lo mínimo que se debe ofrecer como periodo de reflexión colectiva y capacitación a las bases.
12. Recordamos los “Principios y Directrices para la protección del patrimonio de los pueblos indígenas” preparadas en el año de 1995 por la Relatora Especial de la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas, Sra. Erica-Irene Daes:

*Art. 41. Las empresas e industrias deben aceptar inmediatamente una moratoria en materia de contratos con los pueblos indígenas a fin de obtener los derechos para descubrir, registrar y utilizar especies o variedades cultivadas de plantas, animales o microbios no descritas hasta la fecha o productos farmacéuticos de composición natural. No debe negociarse ningún otro contrato hasta que los pueblos y las comunidades indígenas sean capaces de supervisar por sí mismos el proceso de investigación y colaborar en él.*

13. Reiteramos que aún no estamos en condiciones de supervisar por nosotros mismos el proceso de investigación. En este sentido, planteamos respetuosa pero enfáticamente que cualquier organización, institución, persona individual o proyecto interesado en investigar las plantas medicinales del uso tradicional Kichwa con fines comerciales, se postergue hasta que nos encontremos más preparados para tomar decisiones fundamentadas y para colaborar con autonomía y dignidad en las investigaciones, o aún mejor que nos apoye en nuestros esfuerzos de ampliar la capacitación en estos temas, tal como lo recomienda el Foro Permanente de Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas, con su Metodología sobre el “Consentimiento, Libre, Previo e Informado de los Pueblos Indígenas, que para el caso particular manifiesta que

*“Las consultas y la participación son componentes fundamentales de un proceso de consentimiento. Las consultas deben celebrarse de buena fe. Las partes deben establecer un diálogo que les permita hallar soluciones adecuadas en una atmósfera de respeto recíproco con buena fe, y una participación plena y equitativa. Las consultas requieren tiempo y un sistema eficaz de comunicación entre las partes interesadas. Los pueblos indígenas deberían poder participar mediante sus representantes libremente elegidos y sus instituciones consuetudinarias o de otra índole. La inclusión de una perspectiva de género y la participación de las mujeres indígenas son fundamentales, así como la participación de los niños y los jóvenes, según corresponda. Este proceso puede incluir la opción de retirar el consentimiento” (New York, 17 de febrero 2005)*

14. Solicitamos que se respeten no solamente las leyes constitucionales del país y los derechos colectivos expedidos a nivel internacional, sino también nuestras leyes consuetudinarias y nuestra manera propia de trabajar la cual podría parecer ineficaz o incomprensible a los profesionales extranjeros, pero la cual consideramos más humana y más apta para una vida digna de nuestras comunidades.
15. Reiteramos que a pesar de que aún no estamos preparados suficientemente, somos nosotros las personas con el mandato de socializar sobre el tema de protección de conocimientos ancestrales con el fin de informar, avisar y guiar a nuestras organizaciones y comunidades. Damos la bienvenida de involucrarse en nuestro grupo a otras personas quienes quieren capacitarse más sobre el asunto o quienes quieren apoyarnos, pero no aceptamos ser reemplazados por otros individuos, que sean profesionales, delegados o dirigentes, a menos que se tome tal decisión en Asamblea o Congreso de FONAKIN.
16. Agradecemos con plena sinceridad la capacitación que hemos recibido de parte del proyecto ProBenefit y el apoyo que brindó todo el equipo alemán, sobre todo la compañera Heike Brieschke quien viajó varias veces al Tena para ayudarnos. Agradecemos también la oportunidad que ha brindado el proyecto ProBenefit de tratar sobre estas temas.
17. Informamos que estamos en proceso de institucionalizarnos como grupo de trabajo para poder seguir capacitándonos más fácilmente, para ampliar el papel del equipo, para involucrar a más organizaciones y comunidades, y para ampliar el proceso de capacitación a toda la región amazónica.
18. Posteriormente a la capacitación, nos hemos auto-evaluado y concluimos la falta de capacitación en los siguientes temas:
19. Necesitamos tener un conocimiento más amplio sobre las propuestas, actividades y opiniones de otros pueblos y organizaciones indígenas, de organizaciones internacionales de derechos humanos y ambientalistas que tratan acerca de los conocimientos ancestrales.
20. Necesitamos profundizar el entendimiento y la aplicación de los derechos colectivos, de las leyes y normas nacionales e internacionales que protejan a los pueblos indígenas, particularmente en esta materia.
21. Hay un desconocimiento básico del contexto económico y del sistema de comercio mundial.
22. Hay un desconocimiento básico de la política de las relaciones internacionales.
23. Desconocemos los trabajos y las experiencias en otros países que se refieren a la protección de los conocimientos ancestrales basada en el derecho consuetudinario de los pueblos indígenas.
24. Nos falta un intercambio de conocimientos ancestrales con otras nacionalidades.
25. Necesitamos entender más a fondo el asunto de recursos naturales.
26. No entendemos muy bien la importancia súbita de los recursos biológicos y genéticos para las empresas extranjeras: ¿por qué son de pronto tan interesadas en nuestros conocimientos ancestrales?
27. Queremos conocer las propuestas y los resultados de los estudios socio-ambientales.
28. Se requiere una capacitación continua y práctica y un manual sobre la metodología de facilitación y de moderación.
29. Reconocemos además que la riqueza de nuestros conocimientos ancestrales está amenazada por la pérdida rápida de nuestra cultura, idioma y nuestras tradiciones. Por eso solicitamos la oportunidad de:
30. Intercambiar y estudiar nuestros conocimientos ancestrales antes de llegar a cualquier acuerdo de utilización por terceros.
31. Investigar y fomentar nuestra propia medicina.

32. Experimentar cultivos de plantas medicinales para el uso propio antes de la producción para la exportación.
33. Encontrar maneras adecuadas de proteger no solamente los conocimientos ancestrales, sino también la transmisión cultural de generación a generación.
34. Fomentar nuestra cultura propia y fortalecer la autoestima del pueblo Kichwa.
35. Estudiar en nuestro propia idioma todos los temas pertinentes a la protección de los conocimientos ancestrales en un contexto de economía mundializada.
36. Consideramos que estamos en los primeros inicios de un trabajo largo por el interés y beneficio de nuestro pueblo y animamos a los jóvenes a estudiar estos temas en más profundidad.
37. Por último, clarificamos que si acepta nuestra propuesta para un proceso de socialización, enviado al equipo alemán ProBenefit el 28 de diciembre 2006, podremos seguir trabajando juntos y con gusto para examinar la factibilidad de llegar a un acuerdo modelo sobre el uso de recursos biológicos y conocimientos tradicionales en la Amazonía ecuatoriana.
38. Reiteramos que los conocimientos tradicionales asociados a los recursos biológicos, de acuerdo a la propia Constitución Política del Ecuador (Art. 84.9), el Convenio sobre la Diversidad Biológica (Art. 8j) y la Decisión Andina 391 de la CAN (Art. 7), son de propiedad intelectual colectiva de los pueblos indígenas, por lo que cualquier proyecto de acceso a este patrimonio intangible debe considerar los puntos arriba mencionados, como pasos mínimos para llegar a un acuerdo satisfactorio y duradero que beneficie a las partes involucradas.

*En nombre de todo el Grupo de Trabajo del proyecto ProBenefit,  
Muy cordialmente*

*Silverio Mamallacta  
Coordinador*